

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Gyulai Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija)
fl-4 ta' Ġunju 2019 – OL et vs Rapidsped Fuvarozási és Szállítmányozási Zrt

(Kawża C-428/19)

(2020/C 95/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Gyulai Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: OL, PM u RO

Konvenuta: Rapidsped Fuvarozási és Szállítmányozási Zrt

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 96/71/KE ⁽¹⁾ flimkien mal-Artikoli 3 u 5 tal-istess direttiva u mal-l-Artikoli 285 u 299 tal-Kodiċi tax-Xogħol Ungeriz għandhom jiġu interpetati Ofis-sens li l-ksur tad-direttiva u tad-dispożizzjonijiet Franciżi dwar il-pagi minimi jistgħu jiġu invokati fi proċeduri mibdija minn haddiema Ungerizi quddiem qorti Ungeriza kontra l-persuna li timpjega Ungeriza?
- 2) L-allowance ta' kuljum intiża sabiex tkopri l-ispejjeż magħmula waqt it-tul tal-kollokament tal-haddiema barra l-pajjiż għandha titqies bħala parti mir-remunerazzjoni?
- 3) L-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 561/2006/KE ⁽²⁾ jipprekludi prattika li biha l-persuna li timpjega tagħti allowance lix-xufiera, ibbażata fuq formula għall-kalkolu tat-tfaddil magħmul fil-forma ta' tnaqqis fil-konsum tal-fjuwil meta mqabbel mal-vjaġġ magħmul, li ma huwiex parti mis-salarju previst fil-kuntratt ta' xogħol ta' dawn ix-xufiera, u li fuqu ma hallsu l-ebda taxxa jew kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali, billi, sabiex jinkiseb dan l-iffrankar tal-fjuwil, ix-xufiera huma mhegġa jsuqu b'tali mod li jistgħu jzidu r-riskji tas-sigurtà fit-toroq (pereżempju, isuqu bil-magna mitfija jew mingħajr gass (freewheel) sakemm ikun possibbli għan-niżla)?
- 4) Id-Direttiva 96/71/KE tapplika għat-trasport internazzjonali ta' merkanzija, b'mod partikolari fid-dawl tal-fatt li l-Kummissjoni Ewropea tat bidu għal proċeduri ta' ksur kontra Franza u l-Ġermanja peress li dawn il-pajjiżi japplikaw il-leġiżlazzjoni tagħhom dwar is-salarju minimu għas-settur tat-trasport bit-triq?

- 5) Tista' direttiva fiha nfisha, fl-assenza ta' traspożizzjoni fid-dritt nazzjonali, taghti lok għal tali obbligu għal individwu u għaldaqstant tkun fiha nnifisha l-bażi ta' azzjoni ġudizzjarja kontra dak l-individwu fil-kuntest ta' proċedura quddiem qorti nazzjonali?

- (¹) Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 43, rettifika fil-ĠU 2015, L 16, p. 66).
- (²) Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġislazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 u (KE) Nru 2135/98 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 (Test b rilevanza għaż-ŻEE) (ĠU 2006, L 102, p. 1, rettifika fil-ĠU 2016, L 195, p. 83).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Pesti Központi Kerületi Bíróság (l-Ungerija)
fl-24 ta' Lulju 2019 – Proċeduri kriminali kontra IS**

(Kawża C-564/19)

(2020/C 95/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Pesti Központi Kerületi Bíróság

Parti fil-proċeduri kriminali nazzjonali

IS

Domandi preliminari

- 1/A.** L-Artikolu 6(1) TUE u l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2010/64/UE (¹) għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-Istat Membru għandu jstabbilixxi registru ta' tradutturi u interpreti indipendenti li għandhom il-kwalifiki meħtieġa sabiex jiġi ggarantit li l-persuni akkużati li ma jifhmux il-lingwa tal-kawża jibbenefikaw minn smiġh xieraq jew, fin-nuqqas ta' dan, għandu jiżgura li n-natura adegwata tal-kwalità tal-interpretazzjoni fil-proċedura ġudizzjarja tista' tkun sugġetta għal sħarriġ?
- 1/B.** Jekk l-ewwel domanda għandha tiġi risposta fl-affermattiv u jekk, fl-assenza ta' natura adegwata ta' interpretazzjoni f'dan il-każ, ma huwiex possibbli li jiġi stabbilit jekk il-persuna akkużata kinitx ġiet informata bis-suspetti jew bl-akkużi fil-konfront tagħha, l-Artikolu 6(1) TUE u l-Artikoli 4(5) u 6(1) tad-Direttiva 2012/13/UE (²) għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-proċedura ma tistax f'dan il-każ titkompla fil-kontumacia?
- 2/A.** Il-prinċipju tal-indipendenza ġudizzjarja stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(1) TUE u fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea kif ukoll fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja għandu jiġi interpretat fis-sens li dan il-prinċipju jiġi ppreġudikat meta l-President tal-Országos Bírósági Hivatal (l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Ġustizzja), inkarigat minn funzjonijiet ta' amministrazzjoni ċentrali tal-qrati, li huwa mahtur mill-Parlament u li lilu biss irid jagħti kont, u fejn dan biss jista' jneħħieh mill-karigi tiegħu, jimla l-pożizzjoni ta' President ta' qorti – fejn dan il-President huwa b'mod partikolari awtorizzat sabiex jiddeċiedi dwar it-tqassim tal-kawżi, japplika proċeduri dixxiplinari fil-konfront ta' mhallfin u jevalwa l-imhallfin – permezz ta' hatra diretta temporanja, billi jdur mal-proċedura ta' sejha għal kandidaturi u billi jinjora sistematikament l-opinjoni tal-korpi ġudizzjarji awtonomi awtorizzati għal dan il-għan?
- 2/B.** Jekk id-domanda preċedenti għandha tingħata risposta fl-affermattiv, u fejn l-imhalled inkarigat minn kawża partikolari jista' jkollu raġunijiet fondati sabiex jibża' li huwa ser jiġi indebitament ippreġudikat minhabba l-attivitatijiet ġudizzjarji jew amministrattivi tiegħu, il-prinċipju ċċitat iktar 'il fuq għandu jiġi interpretat fis-sens li smiġh xieraq ma huwiex ggarantit?
- 3/A.** Il-prinċipju tal-indipendenza ġudizzjarja stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(1) TUE u fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali kif ukoll fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma hijiex kompatibbli ma' dan il-prinċipju s-sitwazzjoni li fiha, sa mill-1 ta' Settembru 2018, kuntrarjament għall-prassi li kienet isseħħ sa minn deċennji, l-imhallfin Ungerizi, skont il-liġi, jirċievu remunerazzjoni inqas